

## Respostas comentadas

### Espanhol – UFRGS/2012

A prova do Concurso Vestibular 2012 pode ser considerada de nível médio pendendo ao difícil. As questões de vocabulário, juntamente com o alto número de questões gramaticais, fez com que o teste se tornasse um desafio bastante interessante aos alunos.

#### 51. Resposta (A) média

Devemos preencher a primeira lacuna com a preposição EN pela exigência de *pelos en la cabeza*. A segunda lacuna deve ser preenchida pela preposição DE por dar uma ideia de modo.

#### 52. Resposta (E) média

A alternativa (E) reflete perfeitamente a natureza do Eu-lírico.

#### 53. Resposta (D) difícil

É uma característica física, daí temos a tradução “olhos pequenos”.

#### 54. Resposta (A) difícil

A expressão *ancho de suelas* se traduz corretamente ao português como “pé grande”.

#### 55. Resposta (C) média

A expressão *lento de andar* significa que o narrador anda vagorosamente e não com passos pequenos. *Afortunado de nubarrones* quer dizer que o narrador tem sorte pelas nuvens pesadas que se formam, nada tem a ver com sorte na vida. *Tigre para dormir* significa que dorme muito bem, tem bom sono.

#### 56. Resposta (D) fácil

A palavra *melancólica* é classificada como uma *esdrújula*, assim como a palavra *régimen*.

#### 57. Resposta (B) fácil

A palavra discreto é a perfeita tradução da palavra *sosegado*.

#### 58. Resposta (E) média

Na expressão *tonto del capirote*, o aluno deve prestar atenção na palavra “tonto”, que se traduz ao português como bobo, abobalhado.

#### 59. Resposta (B) fácil

A alternativa (B) preenche corretamente as lacunas da frase, pois todas elas introduzem nas orações que participam uma ideia de oposição.

#### 60. Resposta (C) média

A afirmativa I está incorreta pois não há indicativo no texto que remeta a novela *Lolita*, e sim a literatura em geral. A afirmativa II está incorreta pois as ninfas eram meninas que viviam nos bosques e não nas águas. A afirmativa III está correta pois, conforme a leitura das linhas 19 a 22, houve várias derivações da palavra *Lolita*.

#### 61. Resposta (E) fácil

Lembrando que o título do texto é o seu objetivo central, a alternativa (E) o traz perfeitamente.

#### 62. Resposta (E) média

A alternativa (E) traz a perfeita tradução das palavras *suscitadas* e *afincan*.

#### 63. Resposta (D) média

A afirmativa III está incorreta, pois não é possível substituir *contra* por *de maneira contraria* devido a falta de uma preposição “a”.

#### 64. Resposta (C) média

Na afirmativa I o pronome *que* dá uma ideia explicativa e não da retomada da palavra *intención*. A afirmativa II está incorreta, pois temos o pronome relativo *que* agora retomando todos os fatos da linha 20, e não a palavra *alolado*.

#### 65. Resposta (D) difícil

Na terceira afirmativa, se invertêssemos adjetivo e substantivo, haveria uma mudança na significação. *Las bellas letras* faz referência à literatura, enquanto *letras bellas* refere-se a uma “letra” (grafia) bonita. A quarta afirmativa não apresenta uma mudança de significação. Quando não há essa troca de sentido, prefere-se o uso, em termos estruturais, do adjetivo posterior ao substantivo.

#### 66. Resposta (E) fácil

As palavras *deidades* significam divindades e a palavra *apellido* significa sobrenome.

**67. Resposta (B) difícil**

Adóptamos é única forma do subjuntivo (Pretérito Imperfecto del subjuntivo) que substitua Haya-mos adoptado. Ha proporcionado é Pretérito Perfecto Compuesto, cuja substituição se faz pelo Pretérito Indefinido, ambas traduzidas ao português como o nosso pretérito perfeito.

**68. Resposta (A) fácil**

**69. Resposta (A) fácil**

No quadro 1, Condorito diz que ajudaria o amigo, mas não diz se ajudaria outra pessoa. O atendente da loja é sempre educado e solícito.

**70. Resposta (B) média**

A alternativa (B) é a correta pois os verbos estão na terceira pessoa do singular, do Imperativo Afirmativo.

**71. Resposta (D) difícil**

Apesar de a palavra *slips* ser um estrangeirismo, o examinador a considerou como sinônima de *calzoncillos*, que traduzida ao português significa cuecas. Já a palavra *sostenes*, é sinônima de *sujetadores* que se traduz ao português como sutiã.

**72. Resposta (A) fácil**

A afirmativa II está incorreta, pois o pronome *los* retoma *calzoncillos* e não *paquetes*. A afirmativa III está incorreta, pois o pronome *lo* refere-se ao novo procedimento de vendas a ser adotado.

**73. Resposta (C) média**

A alternativa (C) está correta pois ambos os verbos estão conjugados no presente do Indicativo.

**74. Resposta (C) difícil**

A afirmativa I é equivocada pois *de ahora en adelante* indica uma ruptura e não uma continuidade. A afirmativa II está incorreta pois indica uma ideia de postergação e não de continuidade.

**75. Resposta (B) média**

*Cabezas de huevo* é um termo que se traduz como “miolo mole”. Na Língua Espanhola, *lelo* dá essa mesma ideia.

